

# Asia C-131/96

## Carlos Mora Romero vastaan Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz

(Bundessozialgerichtin  
esittämä ennakkoratkaisupyyntö)

Työntekijät — Yhdenvertainen kohtelu — Orvoneläke — Asepalvelus

Julkisasiamies D. Ruiz-Jarabo Colomerin ratkaisuehdotus 13.3.1997 ..... I - 3661  
Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (kuudes jaosto) 25.6.1997 ..... I - 3676

### Tuomion tiivistelmä

- Henkilöiden vapaa liikkuvuus — Työntekijät — Yhdenvertainen kohtelu — Sosiaaliset edut — Perheenjäsenet — Sosiaalisten etujen lukeminen välillisesti perheenjäsenten hyväksi — Sellaisen työntekijän lapsi, joka on kuollut ennen hänen lähtövaltionsa liittymistä yhteisöön — Lapsen jääminen etuuskien ulkopuolelle  
(EY:n perustamissopimuksen 48 artikla; neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1612/68 7 artiklan 2 kohta ja 10 artikla)*
- Siirtotyöläisten sosiaaliturva — Yhdenvertainen kohtelu — Perhe-etuudet — Orvon etuudet — Jäsenvaltion lainsäädännössä myönnetty oikeus orvoneläkkeen maksamisen jatkamiselle sellaisten etuuden saajien osalta, joiden koulutus on keskeytynyt asepalveluksen suorittamisen vuoksi — Toisessa jäsenvaltiossa suoritetun asepalveluksen rinnastaminen kansalliseen asepalvelukseen etuuden jatkamisen myöntämiseksi  
(Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 3 artiklan 1 kohta)*

1. Asetuksen (ETY) N:o 1612/68 10 artiklassa tarkoitetut työntekijän perheenjäsenet nauttivat vain välillisesti kyseisen asetuksen 7 artiklassa vahvistettua työntekijöiden yhdenvertaista kohtelua.

Näin ollen tässä säännöksessä olevaa yhdenvertaisen kohtelun sääntöä ei sovelleta yhteisön työntekijän perheenjäsenenä sellaisen toisen jäsenvaltion kansalaisen, joka on kuollut ennen hänen lähtömaansa liittymistä yhteisöön, lapseen, koska tällaisella henkilöllä ei ole perustamissopimuksen 48 artiklassa ja kyseisessä asetuksessa tarkoitettua työntekijän asemaa.

2. Sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammattinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä annettua neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna ja ajan tasalle saatettuna asetuksella (ETY) N:o 2001/83, 3 artiklan 1 kohtaa on tulkittava niin, että kun

jäsenvaltion lainsäädännössä säädetään orvoneläkkeen maksamisen jatkamisesta yli 25 vuoden iän niiden etuuden saajien osalta, joiden koulutus on keskeytynyt asepalveluksen suorittamisen vuoksi, tämän jäsenvaltion on rinnastettava toisessa jäsenvaltiossa suoritettu asepalvelus sen oman lainsäädännön mukaisesti suoritettuun asepalvelukseen.

Kyseisessä säännöksessä säädetyssä yhdenvertaisen kohtelun säännössä kielletään paitsi kansalaisuuteen perustuva sosiaaliturvajärjestelmien etuuden saajien ilmeinen syrjintä, myös kaikki peiteltyyn syrjinnän muodot, jotka muita erottelu-perusteita soveltaen johtavat samaan lopputulokseen. Se, että toisessa jäsenvaltiossa suoritettu asepalvelus kielletään rinnastamasta kyseessä olevassa jäsenvaltiossa suoritettuun asepalvelukseen, voi johtaa siihen, että muiden jäsenvaltioiden kansalaiset eivät saa hyväkseen oikeutta orvoneläkkeen jatkamiseen yli 25 vuoden iän palvelusaikaa vastaavan ajan silloin, kun etuuden saajan koulutus on keskeytynyt armeijassaolon vuoksi.